

## 2018 APU Japanese Immersion Program (JUMP)

日本語力向上プログラム（スタンダード）：別府駅<sup>しゅうへん</sup>周辺の「まち歩き」コースとビデオ制作

Japanese UMacunaru Program (Standard course): Making a Beppu-area “Town Walk” Course and Introduction Video

【授業日程<sup>にってい</sup>】 2019年2月16日（土）～3月15日（金）

【Program Period】 Saturday, February 16, – Friday, March 15, 2019

【応募<sup>おうぼ</sup>できる学生】

※プログラム期間中に就職活動等の他の活動を行う学生は参加することができません

（学部生） ①英語基<sup>き</sup>準<sup>じゅん</sup>学生（日本語母語話者を除く）で日本語中級<sup>じゅこう</sup>を受講中の学生。

または、日本語中級<sup>しゅうりょう</sup>を修了<sup>しゅうりょう</sup>して、中上級<sup>じゅこう</sup>を受講していない学生

②日本語基<sup>き</sup>準<sup>じゅん</sup>国際学生

（大学院生） ①大学院修<sup>しゅう</sup>士<sup>し</sup>課程<sup>かてい</sup>の学生で、日本語コミュニケーションIV<sup>じゅこう</sup>を受講中の学生。または、修了<sup>しゅうりょう</sup>している学生。受講<sup>じゅこう</sup>しなくてもよいと認め<sup>みと</sup>られた学生。

※インタビューにて受講<sup>じゅこう</sup>クラスを決定<sup>けつてい</sup>する

【Eligible Students】

※Students who wish to participate in job hunting or attend other programs during the JUMP program are not allowed to apply.

(Undergraduate students) ① English-basis Students (Excluding Native Speakers of Japanese) currently enrolled in Intermediate Japanese, or who have passed it and are currently enrolled in Pre-Advanced Japanese

② Japanese-basis International Students

(Graduate students) ① Master's Degree Students currently enrolled in Japanese Communication IV, who have already passed it, or who have earned an exemption for it.

※Class placement to be determined by interview

【単位数 / Number of Credits】

4 単位 / 4 credits

## 【定員 / Class size】

25 名 / 25 students

## 【授業の目標】

読む：地域の<sup>ちいき</sup>ことが書かれた新聞記事<sup>きじ</sup>やエッセイ（社会的・文化的な内容についての文章）を読んで、ボトムアップとトップダウンのリーディングスキルを使って、文全体の<sup>りかい</sup>内容を理解することができる

聞く：準備<sup>じゅんび</sup>をしておけば、特定<sup>とくてい</sup>の分野<sup>りかい</sup>の話<sup>りかい</sup>を理解することができる  
テーマ<sup>かんけい</sup>に関する地域の<sup>ちいき</sup>情報<sup>じょうほう</sup>を聞き出すことができる

話す：調べた<sup>じょうほう</sup>情報<sup>じょうほう</sup>や考えをグループメンバーにわかりやすく伝えることができる  
自分の意見を述べたり、相手の意見を尊重したりしながらインタビューや話し合い  
ができる  
目的<sup>ばめん</sup>や場面<sup>あ</sup>に合った表現<sup>せつめい</sup>を使って、わかりやすく説明<sup>はつぷよう</sup>や発表<sup>はつぷよう</sup>ができる

書く：簡単な企画書や計画書を作ることができる  
段落<sup>だんらく</sup>の中または、段落<sup>だんらく</sup>と段落<sup>だんらく</sup>の間の構成<sup>こうせい</sup>を意識<sup>いしき</sup>して、調べたことを論理的<sup>ろんりてき</sup>にまとめ、  
自分の意見を入れて 600 字ほどのレポートを「だ・である体」で書くことができる

言語知識<sup>ちしき</sup>：地域<sup>ちいき</sup>でよく使われている場所や人の名前、タスクをするために必要な漢字語彙<sup>ひつよう</sup>を適<sup>ごい</sup>切<sup>てき</sup>に使うことができる

その他：ビデオ撮影と簡単な編集ができる

## 【Class Objectives】

Reading: To be able to read essays and newspaper articles about regional issues (with a focus on societal or cultural issues) and understand their contents using bottom-up and top-down skills.

Listening: With proper preparation, be able to understand discussions about specific topics and regional information and tourist needs related to the topic.

Speaking: To be able to explain their ideas or what they researched to their group members in an easy to understand way. To be able to explain their goal to community members or tourists and carry out interviews using polite language. To be able to use appropriate expressions for their goal or setting, and give easy to understand explanations or presentations.

Writing: To be able to make itineraries. To be able to explain their research in a logical way, using proper structure within paragraphs and over multiple paragraphs, and express their own opinion in an

800 character report.

Language Knowledge: To learn the names of common places and people in the area and the kanji and vocabulary necessary to carry out their tasks, and be able to use them appropriately

Other: To be able to film videos and perform simple video editing.

【授業内容】 ※くわしいスケジュールは別の紙に書いてあります

グループに分かれて、別府駅のまわりを歩いて、「まち歩き」コースを作ります。

コースのPR ビデオを作って、そのコンセプトを発表します。

- 1 週目 別府を知る どっかい しりょう 読解資料・ビデオを見ながら、別府についての知識ち しき ふかを深める
- 2 週目 まち歩きをして、おすすめスポットを見つけたあと、インタビューなどから情報じょうほうを集める  
企画書の作り方を学ぶ  
日本のいろいろな地方にある問題を読解資料から学ぶ
- 3 週目 ビデオの作成方法についての講義こうぎを聞き、まち歩きビデオを作る  
原稿を作って、発音の練習をし、ビデオのナレーションや発表をする  
レポートの書き方を学ぶ
- 4 週目 効果的こうかてきなプレゼンの方法を学び、作ったまち歩きとビデオについて地域の人にプレゼンテーションする  
レポート（意見文）を作成する  
最終試験さいしゅうしけん（会話試験・読解試験・言語知識）  
レポートの課題かだい：「別府のために私ができること」

【Class Content】 ※The detailed class schedule is on a separate sheet

To walk around Beppu Station, split into groups, and make presentations about their recommended spots. Search for places related to the themes: Stay, Eat, Play, Know, Shop, Experience, and so on. Research each of those places, make presentations, and make an “International Student-Recommended Tourist Map.”

Week 1 Using Beppu-related reading materials and videos, deepen their knowledge of Beppu

Week 2 Walk around the city and, after finding a spot to recommend, collect information about it through interviews, etc.

Present information about the recommended spots in class, make a map.

Week 3 Listen to a lecture about tips and trips to making good videos.

After the lecture, break into groups and make a video about their tourist map and walking

around the city.

Week 4 Learn how to give effective presentations, give a presentation about their tour route

Receive feedback from community members on their presentation

Turn in their report (Opinion paper)

Final Exam

Skill Assessment Exam

Report Assignment: "Suggestions for How to Enjoy Touring in Beppu"

【<sup>せいせきひょう か</sup>成績評価 / Grading Scale】 A+, A、B、C / F

<sup>へいじょうてん</sup> 平常点	読む力	書く力	聞く・話す力	<sup>げんごちしき</sup> 言語知識	成果物(ビデオ)	合計
10	25	23	25	12	5	100

Participation / Attendance	Reading Skills	Writing Skills	Listening / Speaking Skills	Language Knowledge	Final Project (Video)	Total
10	25	23	25	12	5	100

【出席について】

出席回数が全体の4分の3以下の場合は、<sup>ふごうかく</sup>不合格となる。

【Attendance】

If a student does not attend at least 3/4 of classes they will fail the course.

【日本語中上級科目の<sup>めんじょ</sup>免除について】

日本語中上級科目の<sup>めんじょ</sup>免除を申請した<sup>しんせい</sup>受講生に対し、試験とインタビューをして、<sup>ごうかく</sup>合格レベルかどうかを<sup>き</sup>決める。

※<sup>めんじょ し けん</sup>免除試験日：3月6日（水）（予定）

【Earning an Exemption for Pre-Advanced Japanese】

Students who apply can take a test and interview to assess whether they have reached the required level to earn the exemption.

※Exemption Test Date: Wednesday, March 6<sup>th</sup> (tentative)